

Протокол

№

гр. София, 15.03.2021 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 12
състав**, в публично заседание на 15.03.2021 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Наталия Ангелова

при участието на секретаря Елена Георгиева и при участието на
прокурора Емил Георгиев, като разгледа дело номер **12601** по описа за **2020**
година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 от ГПК във връзка с
чл.144 АПК, на именно повикване в 11,45 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ О. Ш. И. И., гражданин на И. – редовно уведомен,
явява се лично. Представява се от АДВ. Д. И.-А., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ председателят на Държавна агенция за бежанците-МС – редовно
уведомен, представява се от ЮРК. Ч., с пълномощно по делото от днес.

За СГП се явява прокурор Г..

СЛУЖБАТА НА ВКБОН уведомена за съдебното производство по делото – не
изпраща представител и не е представила становище.

ПРЕВОДАЧ Д. Т. – редовно уведомен, явява се лично.

Преводачът е със снета самоличност от предходното съдебно заседание:

Предупредено за наказателната отговорност по чл. 290 от НК, обеща да даде вярно
заклучение и заяви, че няма промяна в сметите обстоятелства.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

АДВ. И.-А.: По отношение на представения в предходно съдебно заседание документ
за чужд език, тъй като не успяхме да намерим преводач, който да го преведе на
български език, правим искане с което се отказваме от същия да бъде приобщен към
доказателствения материал по делото. Водим допуснатия ни свидетел, който чака
отвън пред залата. Нямам други доказателствени искания.

ЮРК. Ч.: Не възразявам. Няма да соча други доказателства.

ПРОКУРОРЪТ: Нямам доказателствени искания. Да се изслуша свидетеля, който е пред залата.

ПРЕВОДАЧЪТ към свидетеля: Моля да представите своя личен документ за снемане на самоличност.

СЪДЪТ пристъпва към снемане самоличност на свидетеля:

А. К. Г. – [дата на раждане] , гражданство И., регистрационната карта е издадена на 08.03.2021 г., без родство със страните и заинтересованост от изхода на делото.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290 НК за лъжесвидетелство, заяви:

СВИДЕТЕЛЯТ: Известна ми е наказателната отговорност по чл. 290 НК. Обещавам да говоря само истината.

СЪДЪТ пристъпва към разпит на свидетеля.

АДВ. И.-А.: Познавате ли жалбоподателят О. и от кога го познавате? От къде го познавате?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: От 2019 г. познавам него и баща му. Баща му има цех-фабрика, и по бизнес дела познавам и О.. Той беше постоянно при баща си и там се запознахме.

АДВ. И.-А.: Вие кюрт ли сте? От същият район ли сте?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: И аз съм кюрт и съм от С. И..

АДВ. И.-А.: Понеже сте кюрт и предполагам, че сте запознати с традициите на кюртските племена. Така ли е?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Да.

АДВ. И.-А.: Какво работихте там, преди да дойдете тук?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Бях катаджия.

АДВ. И.-А.: Разкажете ни, какво знаете за проблема на О. Ш. И. И.?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Аз доколкото знам за него, той се влюби в едно момиче от едно голямо племе, и там обичаите и традициите на племената са строги, и а ако разберат, че някой от друго племе се занимава с тяхно момиче, цялото племе се дига и стават големи проблеми. Той е от едно племе, а момичето е от друго племе и са от различни племена.

СЪДЪТ към СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Той откъде знае тези обстоятелства за О. Ш. И. И.?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: От разговори с баща му. Той каза, че сина му има такъв проблем. Кюрдите като се видят споделят проблемите си. Разбрах от баща му, че от онова племе са нападнали и стреляли по дома им и са ги заплашили. После ходих там и казаха, че баща му е избягал и не идва, нямаше го. И там в цеха имаше други работници, които попитах къде ти е шефа и те казаха, че те избягаха.

СЪДЪТ към СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Това всичко кога се случва като време? Дата, година, период?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Началото на 2020 г., може би м.януари. Аз м.февруари 2020 г. напуснах И. и аз.

СЪДЪТ към СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Вие сте работили като катаджия, а познавате бащата по бизнес дела. Какви са тези бизнес дела?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Станахме приятели с баща му, купувах от баща му някои неща. Той прави прозорци и врати от алуминий. Той дойде в моя апартамент за обзавеждане на личния ми апартамент. Бях негов клиент.

АДВ. И.-А.: Ако О. Ш. И. И. се върне в И., според Вас какво би се случило с него?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Според обичаите това е „честта на племето“ и трябва да бъде убит.

СЪДЪТ към СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: С какво се отличават обичаите в различните кюртистански племена?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Той е от племето „хошнал“, а момичето е различно, но не знам от кое точно племе е. Ние също не сме от едно племе с него. Аз съм от различно племе.

АДВ. И.-А.: Ако се обърне за съдействие към полицията, дали ще му помогнат в този случай?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Полицията не помага. Ще кажат, това са лични работи.

АДВ. И.-А.: Ако бъде убит, убиецът ще бъде ли наказан? Ще бъде ли разследвано?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Ако той бъде убит, неговото племе трябва да убие един от онова племе. Те са големи племена и правителството е много слабо и не се намесва между проблемите на племената. Тези проблеми се решават между тях.

АДВ. И.-А.: Нямам повече въпроси към свидетеля.

ЮРК. Ч.: Нямам въпроси.

ПРОКУРОРЪТ: Нямам въпроси към свидетеля.

СЪДЪТ към СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Къде сте живели в И.?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: [населено място], С. И..

СЪДЪТ освободи свидетеля от залата.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ, с оглед изявленията на страните и като счете делото за изяснено от фактическа страна,

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ

АДВ. И.-А.: Моля да уважите жалбата, като отмените изцяло процесния отказ. Моля с оглед на събраните в днешното съдебно заседание доказателства да ми бъде предоставен срок, в който да представя писмена защита.

ЮРК. Ч.: Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна и недоказана. Заявените причини са от личен характер и не кореспондират с чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ. Направените твърдения от жалбоподателя не са подкрепени с писмени доказателства. Жалбоподателят не се ангажира и да представи такива, доколкото заявява, че се е обърнал към полицията. В интервюто не е споменал, че става въпрос за племенна вражда, не е посочил племето от което е той, нито момичето, с което се е срещал. От заявеното днес от свидетеля се създава противоречие в бежанската история, доколкото жалбоподателя се оказва, че е работил в цена на баща си, а същия е заявил, че е фризьор, отбелязано в регистрационния регистър. Бежанската история свързана с неговия фризьорски салон, дори твърди че е имало нападение върху неговия фризьорския салон. Административният орган е съобразил бежанската история, съгласно неговите твърдения заявени в хода на административното производство и е отхвърлил молбата с отказ, доколкото действително се касае за лични причини и не може да се установи субект извършващ преследване, на което държавата не може да противодейства. Моля за срок за писмени бележки.

СЪДЪТ към СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Жалбоподателят добре ли е? Струва ми

се, че се изчерви и почервения изведнъж?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Нормално е.

ПРОКУРОР: Считам, че жалбата е неоснователна. Обжалваното решение е издадено от компетентен орган в предвидената форма при спазване на административно-производствените правила в съответствие със закона и неговата цел. Посочените от жалбоподателя причини за напускане на страната му на произход, включително установени от разпита на свидетеля, не обосновават предпоставки по чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ за предоставяне на бежански или хуманитарен статут. Също така е налице и противоречие в бежанската история на чужденеца. По тези съображения считам, че жалбата следва да бъде отхвърлена.

СЪДЪТ към СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Вие къде живяхте? В А. ли? Гр. С. не е ли също голям град?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Да, в [населено място], [населено място] е втория по големина град.

СЪДЪТ към СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Искате ли да кажете нещо на съда?

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Няма как да се върна, защото знам, че моя живот е в опасност и още от летището ще ме арестуват. Като знаят, че ще пристигна и се разчуе в града и веднага ме му убият. Аз няма да се крия постоянно. Аз съм фризьор и все още имам фризьорски салон. Сега салона ми е заключен.

АДВ. И.-А. /реплика/: Искам само да уточня, по повод изказването на колегата, че свидетелят е твърдял, че доверителят ми работи при баща си. Аз такова твърдение не чух, каза че е бил при баща си и ако трябва може да извикаме свидетеля да уточни този въпрос. Жалбоподателят е бил при баща си когато са се запознали, а не че е работил там.

СЪДЪТ ОБЯВЯВА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ ЗА ПРИКЛЮЧИЛИ И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В ЕДНОМЕСЕЧЕН СРОК.

СЪДЪТ ПРЕДОСТАВЯ 7-дневен срок за писмени бележки на страните.

За извършен устен превод в днешното съдебно заседание, **СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ** възнаграждение на преводача в размер на 90 лв. от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 12,05 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: